

NACHBARSCHAFT IN DER MITTE EUROPAS

23. Jahrestagung der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Bundesverband

dpgb

7.– 9. November 2014
Dresden



• Freitag, 7. November

Tagungsbüro im Hotel „IBIS-Königstein“, Prager Str. 9, ab 13.30 Uhr
14.00 Uhr + 15.00 Uhr Angebote zur Stadtführung durch das „polnische“ Dresden,
jeweils ca. 90 Min. • Alternativ: Besichtigung des Kraszewski-Museums, Abfahrt 15.00 Uhr

18.00 Uhr Eröffnung

Sächsischer Landtag, Bernhard-von-Lindenau-Platz 1, 01067 Dresden

Begrüßung

Dietmar Nietan, MdB, Vorsitzender der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Bundesverband
Dr. Matthias Rößler, Präsident des Sächsischen Landtags

Grußworte

Dr. Jerzy Margański, Botschafter der Republik Polen in Deutschland
Dr. Dietmar Woidke, Ministerpräsident des Landes Brandenburg und Koordinator
für die deutsch-polnische zwischengesellschaftliche und grenznahe Zusammenarbeit
der Bundesregierung

Verleihung des DIALOG-Preises 2014 an
Lech Wałęsa
sowie
den Interregionalen Gewerkschaftsrat Elbe-Neiße

Ansprache: Prof. Rita Stüssmuth, Bundestagspräsidentin a. D.,
Kuratoriumsvorsitzende der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Bundesverband
Laudatio: Michael Sommer, ehem. Bundesvorsitzender des Deutschen Gewerkschaftsbundes
Dankesworte: Lech Wałęsa, Präsident der Republik Polen a. D.
Laudatio: Clemens Rode, ehem. Regionalkoordinator für Auslandsbeziehungen
und Sozialdialog in Mittel- und Osteuropa der Friedrich-Ebert-Stiftung
Dankesworte: Markus Schlimbach, Präsident des Interregionalen
Gewerkschaftsrates Elbe-Neiße

Musikbegleitung: La Vita Quartet

Empfang

• Samstag, 8. November

TU Dresden, Hörsaalzentrum, Bergstr. 64, 01069 Dresden

9.30 Uhr Begrüßung

Prof. Gerhard Rödel, Prorektor für Forschung der TU Dresden
Wolfgang Howald, Vorsitzender der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Sachsen

10.00 Uhr Diskussion

**25 Jahre friedliche Revolutionen in Mittel- und Osteuropa – eine europäische
Erfolgsgeschichte?**

Dr. Marek Prawda, Botschafter der Republik Polen bei der Europäischen Union
Lutz Rathenow, Schriftsteller, Sächsischer Landesbeauftragter für Stasi-Unterlagen
Mykola Rjabtschuk, Literaturkritiker, Essayist und Publizist
Lech Wałęsa, Präsident der Republik Polen a. D.
Moderation: Basil Kerski, Chefredakteur des Deutsch-Polnischen Magazins DIALOG,
Direktor des Europäischen Solidarność-Zentrums in Danzig

12.00 Uhr Kaffeepause

12.30 Uhr Diskussion

**Fremde Heimat? Zur Wahrnehmung der „Wiedergewonnenen Gebiete“
in Polen nach 1989**

Dr. Peter Oliver Loew, Historiker und Slavist (Deutsches-Polen Institut)
Dr. Beata Halicka, Historikerin und Literaturwissenschaftlerin
(Europa-Universität Viadrina) - angefragt
Ziemowit Szczerek, Journalist und Schriftsteller - angefragt
Moderation: Gerhard Weiduschat, Historiker

14.00 Uhr Mittagspause

15.30 Uhr

Arbeitsgruppen mit Einführungsvorträgen

AG 1: Städtepartnerschaften

AG 2: Zwillingstädte am Beispiel von Görlitz/Zgorzelec und Frankfurt/Oder-Slubice

AG 3: Wirtschaftliche Zusammenarbeit in der Grenzregion

AG 4: Sorben als Mittler zwischen Polen und Deutschen?

AG 5: Erinnerungskultur und Versöhnung

17.30 Uhr Ende

18.00 Uhr Einlass zur Abendveranstaltung

Ort: Alte Mensa („Westsaal“), Mommsenstr. 13, Zugang durch
Toreingang Helmholtzstr. ggü. Leibniz-Institut

18.30 Uhr Autorengespräch: Identität und Literatur

Gast: PD Prof. Brygida Helbig, Schriftstellerin
Moderation: Dr. Hans-Christian Trepte, Literaturwissenschaftler, Universität Leipzig

20.00 Uhr Tanzveranstaltung

• Sonntag, 9. November

Ort: TU Dresden, Hörsaalzentrum, Bergstr. 64, 01069 Dresden
10.00 Uhr Jahresmitgliederversammlung mit Wahlen

Organisatoren und Sponsoren:



DPG Sachsen

SĄSIEDZTWO W ŚRODKU EUROPY

XXIII Kongres Federalnego Związku Towarzystw Niemiecko-Polskich



7–9 listopada 2014
Drezno



• Piątek, 7 listopada

Biuro kongresu: Hotel IBIS-Königstein, Prager Str. 9, od 13.30
14.00 + 15.00 oferta zwiedzania „polskiego Drezna” (ok. 90 min.) •
opcjonalnie: zwiedzanie Muzeum J.I. Kraszewskiego, wyjazd: 15.00

18.00 otwarcie

Sächsischer Landtag, Bernhard-von-Lindenau-Platz 1, 01067 Dresden

Powitanie

Dietmar Nietan, członek Bundestagu, przewodniczący Federalnego Związku Towarzystw Niemiecko-Polskich

dr Matthias Röföler, prezydent landtagu Saksonii

dr Jerzy Margański, ambasador RP w Niemczech

dr Dietmar Woidke, premier kraju związkowego Brandenburgii

i koordynator rządu ds. współpracy polsko-niemieckiej

Ceremonia wręczenia Nagrody DIALOGU 2014 dla Lecha Wałęsy oraz Międzyregionalnej Rady Związkowej Łąba-Nysa

Przemówienie: prof. Rita Süßmuth, przewodnicząca kuratorium Federalnego Związku Towarzystw Niemiecko-Polskich, przewodnicząca Bundestagu w latach 1988–1998

Laudacja: Michael Sommer, b. przewodniczący niemieckiej federacji związków zawodowych DGB
Podziękowania: Lech Wałęsa, b. prezydent RP

Laudacja: Clemens Rode, b. koordynator regionalny ds. stosunków pracy i dialogu społecznego w Europie Środkowo-Wschodniej, Fundacja Friedricha Eberta

Podziękowania: Markus Schlimbach, prezydent Międzyregionalnej Rady Związkowej Łąba-Nysa

Program muzyczny: La Vita Quartet

Bankiet

• Sobota, 8 listopada

Technische Universität Dresden, Hörsaalzentrum, Bergstr. 64, 01069 Dresden

9.30 powitanie

prof. Gerhard Rödel, prorektor Uniwersytetu Technicznego w Dreźnie

Wolfgang Howald, przewodniczący Towarzystwa Niemiecko-Polskiego w Saksonii

10.00 Dyskusja

25 lecie pokojowych rewolucji w Europie Środkowej i Wschodniej – europejska historia sukcesu?

dr Marek Prawda, stały przedstawiciel RP przy Radzie Unii Europejskiej

Lutz Rathenow, pisarz, pełnomocnik kraju związkowego Saksonii ds. lustracji

Mykoła Riabczuk, krytyk literacki, eseista i publicysta

Lech Wałęsa, b. prezydent RP

Prowadzenie: Basil Kerski, redaktor naczelny Magazynu Polsko-Niemieckiego DIALOG, dyrektor Europejskiego Centrum Solidarności w Gdańsku

12.00 przerwa na kawę

12.30 Dyskusja

Obce czy własne? Percepcja tzw. ziem odzyskanych w Polsce po 1989 r.

dr Peter Oliver Loew, historyk i slawista (Deutsches-Polen Institut)

dr Beata Halicka, historyk i literaturoznawca

(Uniwersytet Europejski Viadrina)

Ziemowit Szczerek, dziennikarz i pisarz

Prowadzenie: Gerhard Weiduschat, historyk

14.00 przerwa obiadowa

15.30

Grupy robocze z referatem wprowadzającym

AG 1: Partnerstwo miast

AG 2: Miasta bliźniacze Görlitz/Zgorzelec i Frankfurt nad Odrą/Ślubice

AG 3: Współpraca gospodarcza w regionie przygranicznym

AG 4: Łączycze – pośrednicy kultury między Polakami a Niemcami?

AG 5: Kultura pamięci a pojednanie

17.30 zakończenie obrad

18.00 program wieczorny

Alte Mensa („Westsaal“), Mommsenstr. 13, wejście od bramy Helmholtzstr.
naprzeciw Leibniz-Institut

18.30 Wieczór autorski: Tożsamość a literatura

Gość: Brygida Helbig, pisarka

Prowadzenie: dr Hans-Christian Trepte, literaturoznawca, Uniwersytet w Lipsku

20.00 wieczór taneczny

• Niedziela, 9 listopada

TU Dresden, Hörsaalzentrum, Bergstr. 64, 01069 Dresden

10.00 Doroczne walne zgromadzenie FZTNP

Organizatorzy i sponsorzy:



DPG Sachsen